

# Fragebogen zur umsatzsteuerlichen Registrierung von Unternehmern 公司申請德國稅籍號碼問卷

Steuernummer/Geschäftszeichen

Eingangsstempel oder datum

## 1. Allgemeine Angaben 基本資料

### 1.1 Angaben zum Unternehmen (Auslandsanschrift)

Name der Firma 公司名稱		
Sitz, ggf. abweichender Ort der Geschäftsleitung (Straße Hausnummer)	Plz	Ort
Postfach	Plz	Ort
Kommunikationsverbindungen 連絡方式		
Telefon (Festnetz, ggf. Mobiltelefon)	Telefax	E-Mail

Bei Ansässigkeit im Ausland bitte Ansässigkeitsbescheinigung der ausländischen Steuerbehörde in deutscher Sprache beifügen !

### 1.1.1 Inlandsanschrift 公司在德國地址

Sitz, ggf. abweichender Ort der Geschäftsleitung (Straße Hausnummer)	Plz	Ort
Postfach	Plz	Ort
Kommunikationsverbindungen 連絡方式		
Telefon (Festnetz, ggf. Mobiltelefon)	Telefax	E-Mail

### 1.2 Betriebsstätten Werden in mehreren Gemeinden Betriebsstätten unterhalten ?

nein  ja Anschriften (Plz, Ort, Straße; Hausnummer)

1.

2.

bei mehr als zwei Betriebsstätten:  gesonderte Aufstellung ist beigefügt.

營業場所

### 1.3 Gründungsform Bitte die entsprechenden Verträge beifügen ! 公司成立方式

Neugründung zum

Übernahme am

Verlegung zum

Umwandlung zum

### 1.4 Rechtsform der Gesellschaft/Gemeinschaft 公司類型

GbR (Gesellschaft bürgerlichen Rechts)  Atypische stille Gesellschaft

OHG (offene Handelsgesellschaft)  Arge (Arbeitsgemeinschaft des Baugewerbes)

KG (Kommanditgesellschaft)  GmbH & Co. KG (Gesellschaftsvertrag der GmbH beifügen)

Partnerschaftsgesellschaft

Aktiengesellschaft  GmbH

Bei ausländischen Gesellschaften bitte die gültige ausländische Bezeichnung angeben! (S.A. Ltd. doo dooel etc.)

### 1.5 Kammerzugehörigkeit (Handwerks-/Industrie- und Handelskammer)

ja  nein 是否為德國工商會及手工業同業公會會員

### 1.6 Handelsregistereintragung im Heimatland 在台灣的營利事業登記

ja seit  Bitte Handelsregisterauszug  eine Eintragung ist beabsichtigt

nein mit Übersetzung. beifügen  Antrag beim Handelsregister gestellt

Ist das Unternehmen auch in der Bundesrepublik Deutschland (BRD) ins Handelsregister eingetragen?

nein  ja, dann bitte deutschen Handelsregisterauszug ebenfalls beifügen ! 公司是否在德國亦有營利事業登記

Wenn ja, wurde dementsprechend eine Zweigniederlassung begründet?

ja  nein

**Sprechzeiten:**  
Mo und Fr 8.00 - 13.00  
Do 11.00 - 15.00

**Bankverbindung 1:**  
Berliner Sparkasse 100 500 00  
6600046463  
BELADEBEXXX  
DE94100500006600046463

**Bankverbindung 2:**  
Postbank Berlin 100 100 10  
691555100  
PBNKDEFF  
DE09100100100691555100

公司現有之設施 (如辦公室、廠房等)

1.7 Welche Ihrem Unternehmen dienenden örtlichen Anlagen und Einrichtungen (z.B. Baubuden, Geräteschuppen, Büroräume, Unterkunftsbaracken, Lohnbüro, Werkstätte, u.a.) sind vorhanden ?  
**Bitte gesonderte Aufstellung mit Angabe des Ortes und seit wann bestehend !**

1.7.1 Werden andere als die unter 1.7 genannten festen örtlichen Anlagen oder Einrichtungen in der BRD unterhalten (Zweigniederlassung, Warenlager, Geschäftsstelle, Büro, Fabrikationsstätte, sonstiges) ? 是否在德國經營1.7項以外之設施 ?  
 nein  ja => **Bitte gesonderte Aufstellung mit Angabe des Ortes und seit wann bestehend !**

1.7.2 Werden diese unter 1.7 und 1.7.1 genannten Anlagen oder Einrichtungen von in der BRD ansässigen Unternehmen angemietet oder ist Ihnen ein nicht nur vorübergehendes Mitbenutzungsrecht eingeräumt worden ?  
 nein  ja, dann bitte Verträge beifügen ! 1.7及1.7.1所列設施係向德商承租亦或享有暫時共用權利 ?

1.7.3 Die vorher unter 1.7 und 1.7.1 genannten Anlagen oder Einrichtungen werden für welche Zwecke unterhalten ?  
**Bitte in der jeweils gesonderten Aufstellung mit angeben ! 經營1.7及1.7.1設施之目的 ?**

1.8 Ist das zu registrierende Unternehmen außerhalb der Bundesrepublik Deutschland geschäftlich aktiv tätig ?  
 nein  ja, dann bitte genaue Tätigkeit und Umfang beschreiben! 申請稅籍公司是否在德國境外營業 ?

1.9 Wie hoch ist das Stammkapital? (Währung angeben) 公司註冊資本額 (請註明幣別)

1.10 Ort der Geschäftsleitung (Bitte nur angeben, wenn diese von der Anschrift des Unternehmens abweicht !)  
Straße, Hausnummer oder Postfach  Plz  Ort **公司營運總部地址**

1.11 Ist das Unternehmen bereits steuerlich erfasst ? 公司是否已向德國稅捐機關登錄 ?  
 nein  ja  
 Lohnsteuer  Körperschaftsteuer  Einkommensteuer  Umsatzsteuer  
Finanzamt  Steuernummer

1.12 Wurde die Tätigkeit nach § 14 Gewerbeverordnung bei der zuständigen Gemeinde angezeigt ?  
 nein  ja 是否依據工商管理法第14條規定申報公司業務內容 ?

1.13 Beginn der Tätigkeit 在德國開始營運之時間  
Seit wann ist das Unternehmen in der Bundesrepublik Deutschland tätig:

1.14 Tätigkeitsbereich  
Bitte beschreiben Sie ausführlich den Tätigkeitsbereich des Unternehmens im: **業務範圍**  
Inland:

1.15 Bisherige betriebliche Verhältnisse 迄今營業狀況  
Ist in den letzten fünf Jahren schon ein Gewerbe, eine selbständige (freiberufliche) Tätigkeit ausgeübt worden?  
 nein  ja, Art und Dauer der Tätigkeit:

**Sprechzeiten:**  
Mo und Fr 8.00 - 13.00  
Do 11.00 - 15.00

**Bankverbindung 1:**  
Berliner Sparkasse 100 500 00  
6600046463  
BELADEBEXXX  
DE94100500006600046463

**Bankverbindung 2:**  
Postbank Berlin 100 100 10  
691555100  
PBKNDEFF  
DE09100100100691555100

### 1.16 Bankverbindung für Steuererstattungen/Lastschriftinzugsverfahren

Alle Steuererstattungen sollen an folgende Bankverbindung erfolgen: 扣退稅匯款銀行帳戶資料 (台灣帳戶亦可)

Kontonummer	Blz	Geldinstitut	Kontoinhaber

IBAN-Code	Swift-Code

Möchten Sie am **Lastschriftinzugsverfahren**, dem für beide Seiten einfachsten Zahlungsweg, teilnehmen ?

Ja, dann soll folgende Bankverbindung für markierte Steuerarten genutzt werden.

Folgende Bankverbindung soll **nur für** markierte Steuerarten im **Lastschriftinzugsverfahren** genutzt werden:

Kontonummer	Blz	Geldinstitut	Kontoinhaber

IBAN-Code	Swift-Code

Die Steuern und sonstige Abgaben sollen im nachstehenden Umfang erstmals eingezogen werden ab Fälligkeit:

(TT.MM.JJ) Datum muss mindestens 3 Wochen in der Zukunft liegen !!

Umsatzsteuer nur für **Abschlußzahlungen**       Umsatzsteuer nur für **Voranmeldungen**

**Sollten der Kontoinhaber und das zu registrierende Unternehmen nicht identisch sein, reichen Sie bitte eine Kontovollmacht des Kontoinhabers ein !**

### 1.17 Steuerliche Beratung 稅務顧問人員資料 (非必填資料)

nein     ja

Name	Anschrift

Telefon	Fax	E-Mail-Adresse

ohne Empfangsvollmacht       mit Empfangsvollmacht (bitte beifügen)

Ist der steuerliche Berater gleichzeitig Empfangsbevollmächtigter im Sinne des § 123 AO ?

ja     nein, dann bitte unter 1.18 einen Empfangsbevollmächtigten benennen.

### 1.18 Empfangsbevollmächtigte(r) (kann nur mit beigefügter gesonderter Vollmacht berücksichtigt werden)

nein     ja 代理人資料

Name	Anschrift

Telefon	Fax	E-Mail-Adresse

Falls Sie **keinen** Empfangsbevollmächtigten im Inland benennen, gilt ein an Sie/das Unternehmen gerichtetes Schriftstück ins Ausland einen Monat nach Aufgabe zur Post als zugegangen (§ 123AO). Bei Steuerpflichtigen in der Schweiz und Liechtenstein werden Entscheidungen des Finanzamtes (Steuerbescheide, Einspruchsentscheidungen, etc.) gem. § 15 Verwaltungszustellungsgesetz(VwZG) öffentlich zugestellt.

### 1.19 Ist in der Bundesrepublik Deutschland ein ständiger Vertreter gemäß § 13 AO bestellt?

nein     ja 是否依據稅捐法第13條在德國聘僱代表人?

Name	Anschrift

Telefon	Fax	E-Mail-Adresse

### 1.20 Vorsteuervergütungsantrag 是否曾向聯邦稅務局申辦過退稅?

Hat das Unternehmen jemals einen Vorsteuervergütungsantrag beim Bundesamt für Finanzen gestellt ?

nein     ja

wenn ja, für welche Zeiträume:

#### Sprechzeiten:

Mo und Fr 8.00 - 13.00  
Do 11.00 - 15.00

#### Bankverbindung 1:

Berliner Sparkasse 100 500 00  
6600046463  
BELADEBEXXX  
DE94100500006600046463

#### Bankverbindung 2:

Postbank Berlin 100 100 10  
691555100  
PBNKDEFF  
DE09100100100691555100

### 1.21 Angaben zur Gewinnermittlung 公司盈利計算方式

- Einnahmeüberschussrechnung  
 Vermögensvergleich(Bilanz)      Eröffnungsbilanz  liegt bei       wird nachgereicht  
Liegt ein vom Kalenderjahr abweichendes Wirtschaftsjahr vor:       nein

### 1.22 Vertretung der Gesellschaft 公司代表

- Geschäftsführer  
 Gesellschafter(in) / Beteiligte(r)

Name, Anschrift, Telefon, ggf. Mobiltelefon, Fax, E-Mail, Internetadresse


### 1.23 Angaben zu den Gesellschaftern/Beteiligten (Bitte fügen Sie bei mehr als zwei Gesellschaftern/Beteiligten die

unten aufgeführten Angaben zu diesem Abschnitt mit fortlaufender Nummerierung gesondert bei !) 公司經營人士資料

Name, Firma	1	2
Anschrift		
Geburtsdat./Gründungsdatum		
Beruf/Tätigkeit/Art des Betrieb.		
Art der Beteiligung		
Anteil am Ergebnis%		
Finanzamt/Steuernummer		

## 2.0 Umsatzsteuer 加值稅

2.1 Gesamtumsatz(geschätzt) (EURO €)      im Jahr der Betriebseröffnung      im Folgejahr  
估計營業額 ( 歐元 )           

### 2.2 Soll-/Istversteuerung der Entgelte 依預估或實際銷售額報稅

Ich berechne die Umsatzsteuer nach

- vereinbarten Entgelten(Sollversteuerung)       vereinnahmten Entgelten. Ich beantrage hiermit die **Istversteuerung**.

### 2.3 Dauerfristverlängerung 延長報稅期限

- Ich möchte die **Dauerfristverlängerung** für die Abgabe der Umsatzsteuer-Voranmeldungen nutzen. Mir ist bekannt, dass bei monatlicher Abgabe der Umsatzsteuer-Voranmeldungen eine **Sondervorauszahlung** zu berechnen und zu entrichten ist. Weiterhin ist mir bekannt, dass gemäß des § 18 UStG i. V. m. Abschnitt 228 Umsatzsteuerrichtlinien eine Dauerfristverlängerung vom Finanzamt widerrufen werden kann.

### 2.4 Umsatzsteuer-Identifikationsnummer 申請加值稅識別碼

- Ich benötige für die Teilnahme am innergemeinschaftlichen Handel eine Umsatzsteuer-Identifikationsnummer (USt-IdNr.)

Zusatzangaben für Unternehmer,

- die nur steuerfreie Umsätze ausführen, die zum Ausschluss vom Vorsteuerabzug führen,
- für deren Umsätze Umsatzsteuer nach § 19 Abs. 1 UStG nicht erhoben wird,
- die ihre Umsätze nach den Durchschnittssätzen des § 24 UStG versteuern;

Ich beantrage eine USt-IdNr., weil

- innergemeinschaftliche Lieferungen ausgeführt werden  
 innergemeinschaftliche Erwerbe zu versteuern sind, da die Erwerbsschwelle von 12.500 EUR jährlich  
 voraussichtlich überschritten wird (§ 1a Abs. 3 UStG).  
 voraussichtlich nicht überschritten wird, auf die Erwerbsschwellenregelung jedoch für die Dauer von mindestens zwei Jahren verzichtet wird. (§ 1a Abs. 4 UStG).  
 neue Fahrzeuge oder bestimmte verbrauchssteuerpflichtige Waren innergemeinschaftlich erworben werden (§ 1a Abs. 5 UStG)

- Ich habe bereits für eine frühere Tätigkeit folgende USt-IdNr. erhalten:

USt-IdNr

Vergabedatum:

#### Sprechzeiten:

Mo und Fr 8.00 - 13.00  
Do 11.00 - 15.00

#### Bankverbindung 1:

Berliner Sparkasse 100 500 00  
6600046463  
BELADEBEXXX  
DE94100500006600046463

#### Bankverbindung 2:

Postbank Berlin 100 100 10  
691555100  
PBNKDEFF  
DE09100100100691555100

2.5 Unterhalten Sie geschäftliche Beziehungen zu bundesdeutschen Unternehmen ?

nein  ja 是否與德商從事商務往來？

Falls ja, geben Sie bitte die Namen und Anschriften dieser Unternehmen an.

Legen Sie bitte auch die schriftlichen Auftragserteilungen an Ihre Firma vor.

1.

2.

bei mehr als zwei Unternehmen:  gesonderte Aufstellung ist beigefügt.

2.6 Seit wann ist das Unternehmen im Inland umsatzsteuerbar tätig? 貴公司自何時起須在德國繳交加值稅？

(Auch wenn nur steuerfreie Umsätze bzw. Umsätze an Arbeitnehmer vorliegen)

2.7 Sind die Kunden/Leistungsempfänger Ihres Unternehmens Unternehmer oder handelt es sich um Nichtunternehmer bzw. Kleinunternehmer im Sinne des § 19 UStG ?

ja  nein 請問貴公司之客戶是否為公司、非公司為加值稅法第19條定義之小型企業？

Erstellen Sie Ihren Kunden Rechnungen mit gesondertem Umsatzsteuerausweis ?

ja  nein

2.8 Wie hoch wird die kalenderjährliche Umsatzsteuerzahllast sein? 每年預估加值稅額？

2.9 Geben Sie bitte auch die Höhe der voraussichtlichen steuerfreien und steuerpflichtigen Umsätze an.

預估之免稅及應繳加值稅金額？

2.10 Werden/wird beabsichtigt Gegenstände aus dem Ausland (nicht Gemeinschaftsgebiet im Sinne des UStG) eingeführt/einzuführen? 是否曾/將自非歐盟地區進口貨物至德國？

nein  ja

Falls ja, voraussichtliche Summe der Einfuhr:

### 3.0 Arbeitnehmer 僱用員工

3.1 Ab wann werden Arbeitnehmer(innen), auch Geschäftsführer, beschäftigt ?

自何時開始僱用員工及經理人？

3.2 Voraussichtliche Anzahl der Arbeitnehmer ?  預估員工人數

3.2.1 Woher stammen die Arbeitnehmer ? (Länderangabe bitte) 員工國籍

  

3.3 Wo werden die Lohnkonten geführt ? 薪資帳戶所在地

3.4 Welche Zahlungen werden außer den laufenden Bezügen(Lohn, Gehalt) geleistet ?

(z.B. Urlaubsgeld, Weihnachtsgeld, Tantiemen, Zuschläge für Sonntags-, Feiertags- und Nachtarbeit) 除薪資外之其他給付

3.5 Welche Sachbezüge werden gewährt ? (freie oder verbilligte Werks- oder Mietwohnungen, Mittagessen, private Nutzung firmeneigener PKW, private Telefonbenutzung, etc.) 實物報酬為何？

  

3.6 Welche Kosten werden den Arbeitnehmern ersetzt ? (Reisekosten, Bewirtungsspesen, Fahrtkosten, etc.)

其他津貼 (如旅費、餐費、車資等)

#### Sprechzeiten:

Mo und Fr 8.00 - 13.00  
Do 11.00 - 15.00

#### Bankverbindung 1:

Berliner Sparkasse 100 500 00  
6600046463  
BELADEBEXXX  
DE94100500006600046463

#### Bankverbindung 2:

Postbank Berlin 100 100 10  
691555100  
PBKNDEFF  
DE09100100100691555100

3.7 Wie werden die Steuerabzugsbeträge berechnet ? 如何計算扣稅金額 ?

manuell nach Tabelle

maschinell mit Lohnprogramm

4.0 Beizufügende Anlagen 附件

Folgende Anlagen sind zusätzlich zu den bereits im Fragebogen geforderten Nachweisen beizufügen:

Mietverträge für Büro, Lagerräume, Gebäude, etc.

\_\_\_\_\_

Original-Papierbogen mit Briefkopf der Firma

\_\_\_\_\_

Empfangsvollmacht

\_\_\_\_\_

Vollmacht steuerl. Vertretung

\_\_\_\_\_

**Ich versichere, dass ich die vorstehenden Angaben wahrheitsgemäß nach bestem Wissen und Gewissen gemacht habe. 我保證上列資料均屬實**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Ort, Datum

Unterschrift des/der Steuerpflichtigen bzw. des/der Vertreters oder Bevollmächtigten und ggf. Stempel

**Sprechzeiten:**

Mo und Fr 8.00 - 13.00  
Do 11.00 - 15.00

**Bankverbindung 1:**

Berliner Sparkasse 100 500 00  
6600046463  
BELADEBEXX  
DE94100500006600046463

**Bankverbindung 2:**

Postbank Berlin 100 100 10  
691555100  
PBNKDEFF  
DE09100100100691555100

外國稅捐機關稅籍證明

# Bescheinigung der ausländischen Steuerbehörde

## Nachweis über die steuerliche Erfassung des Unternehmers

(Anschrift der zuständigen Behörde)

bescheinigt, dass

(Name und Vorname bzw. Firma)

(Art der Tätigkeit bzw. Gewerbebezug)

(Anschrift, Sitz)

als Unternehmer unter folgender Steuernummer für Steuern vom Einkommen erfasst ist<sup>1)</sup>

(Datum)

(Dienststempel)

(Unterschrift)(Name und Dienstbezeichnung)

1) Hat der Antragsteller keine Steuernummer, ist von der zuständigen Behörde der Grund dafür anzugeben.

### Sprechzeiten:

Mo und Fr 8.00 - 13.00  
Do 11.00 - 15.00

### Bankverbindung 1:

Berliner Sparkasse 100 500 00  
6600046463  
BELADEBEXXX  
DE94100500006600046463

### Bankverbindung 2:

Postbank Berlin 100 100 10  
691555100  
PBNKDEFF  
DE09100100100691555100